

對老年人進行計劃手術的家庭照護者指南



手術本身之外，您可能關心接下來會發生什麼——比如您的家庭成員是否能再次行走或能夠獨立生活。

有一位醫生向您的家庭成員推薦手術嗎？也許這是髖關節或膝關節置換術、心臟搭橋手術，或者其他類型的手術。許多老年人（65歲或以上的人）都進行手術。可能是包含至少住院一個晚上的住院手術。或者可能是患者在恢復室里待一段時間後就回家的門診或“當天(same-day)”手術。

手術總是伴隨著風險。這些風險經常是與麻醉和感染相關的。對於老年人來說，還有更多的顧慮。這裡是您作為家庭照護者可以提供幫助的方式。

與外科醫生交談關於可從手術中期望發生什麼。這包括：

- ▶ 治療目標。醫生預期作為手術的結果會發生什麼？
- ▶ 麻醉。將用哪種類型的麻醉？這種麻醉的常見副作用有哪些？
- ▶ 恢復。預期您的家庭成員在恢復室里要待多久？
- ▶ 疼痛。您家庭成員可能會有多麼疼痛並是什麼樣的疼痛？疼痛應該會持續多久？處置這一疼痛的方法是什麼？
- ▶ 體能限制。您的家庭成員將能提東西、爬樓梯和像他或她手術前一樣做其他的活動嗎？

在 *Next Step in Care*

指南中的《入院：如何計劃以及在住院期間可期望什麼 (Hospital Admission: How to Plan and What to Expect During the Stay)》

瞭解更多以使住院的經歷盡可能地無壓力，可通過以下網址：

[http://nextstepincare.org/Caregiver_Home/Hospital Admissions](http://nextstepincare.org/Caregiver_Home/Hospital_Admissions)。



如果您必須進行複雜的任務如傷口護理和用藥管理的話，那要求進行培訓以及當您有問題的時候可以致電詢問的人。

與外科醫生討論您的家庭成員在手術後將到哪裡去。

- ▶ 詢問如果您的家庭成員在手術後回家的話，應期望會發生什麼。查明您的家庭成員現在以及今後需要何種幫助。清楚地知道您能提供多少幫助，並且您需要何種支援。詢問是否您的家庭成員符合資格擁有家庭護理服務。
- ▶ 許多患者（特別是那些進行了髖關節或膝關節置換術的患者）從醫院離開到專業護理機構進行短期康復(“rehab”)計劃。這些計劃提供與醫療護理同步的物理治療和其他類型的治療和護理。在 *Next Step in Care* 指南中的《為住院康復(“Rehab”)服務做計劃(Planning for Inpatient Rehabilitation (“Rehab”) Services)》瞭解更多有關短期康復計劃，可通過以下網址：
http://www.nextstepincare.org/Caregiver_Home/Rehab_Complete。



同外科醫生辦公室的人員交談，事先瞭解清楚有關為您的家庭成員支付治療和護理的事宜。

瞭解手術將花費多少。

許多人覺得處理手術帳單非常令人困惑。這包括外科醫生的費用以及醫院和健康護理服務的其他帳單。請注意，麻醉師通常會另外開具帳單。確保您知道聯保醫療保險 Medicare 和其他健康保險將支付什麼。您可以訪問 www.medicare.gov 以瞭解更多有關聯保醫療保險 Medicare。

確保重要文件是最新的。

您家庭成員的“預先指示(advance directive)”是否是最新的，並且其是否命名某人為他或她的“保健代理 (health care proxy)”？那個人是否同您的家庭成員檢閱過預先指示和他/她的願望？在 *Next Step in Care* 的《預先指示：家庭照護者指南 (Advance Directives: A Family Caregiver’s Guide)》瞭解更多有關這些重要的法律文件，可通過以下網址：
http://www.nextstepincare.org/Caregiver_Home/Advance_Directives。

最佳實踐指引：一份在手術前對老年患者進行評估的檢查清單

美國外科學院的全國外科質量改進計劃 (the American College of Surgeons National Surgical Quality Improvement Program) 和美國老年醫學會 (the American Geriatrics Society) 最近為外科醫生和他們的工作人員制定了一份“最佳實踐 (best-practices)”

指引用於在手術前對老年患者進行評估。¹這些指引應同一個完整的病史和體檢一起運用。



這些指引對您也會有所幫助。對下面所有項目進行檢閱並就任何有額外顧慮的項目同外科醫生或外科醫生的工作人員中的一位成員交談。如果您的家庭成員有這些特定問題中的任何，確保告知外科醫生。

- ▶ 您家庭成員的認知能力和理解並同意手術的能力被評估過了嗎？醫生應該評估每位患者的理解力和記憶力。這應儘早進行，因為如果患者無法理解或清楚地記憶，將影響之後進行的所有測試。
- ▶ 您的家庭成員進行過抑鬱症的篩查嗎？醫生知道患者是否抑鬱或已在很長一段時間內感覺很傷心，這很重要。研究表明抑鬱症可影響一個人受感染的危險性和對止痛藥的反應。
- ▶ 您的家庭成員在手術後有患上譫妄（短期意識混亂）的危險因素嗎？
- ▶ 您的家庭成員被問及過有關酒精或藥物使用或依賴嗎？醫生需要知道患者是否依賴酒精或藥物。有依賴性可影響患者對麻醉和止痛藥的反應。
- ▶ 進行過心臟功能評估嗎，即使手術不涉及心臟？

¹ 在這份指南中的檢查清單的問題經許可改編自Warren B. Chow, Ronnie A. Rosenthal, Ryan P Merkow 等的《最佳的老年外科患者的術前評估：美國外科學院的全國外科質量改進計劃和美國老年醫學會的最佳實踐指引 (Optimal Preoperative Assessment of the Geriatric Surgical Patient: A Best Practices Guideline from the American College of Surgeons National Surgical Quality Improvement Program and the American Geriatric Society)》，《美國外科學院學報(Journal of the American College of Surgeons)》2012; 215(4): 453-466。

- ▶ 您家庭成員的肺（呼吸和肺部）併發症的危險因素被評估過了嗎，並且一旦發生、有如何應對這些併發症的計劃嗎？
- ▶ 您家庭成員的摔跤史和功能狀態（下床、洗澡、做飯的能力）被評估過了嗎？
- ▶ 您家庭成員的基線脆弱(baseline frailty)（缺乏力量、虛弱）被確定了嗎？醫生需要知道患者是強壯還是虛弱。這可影響到您的家庭成員術後恢復得多快、多完全。
- ▶ 您家庭成員的營養狀況被建立了嗎，以及他或她是否體重過輕或過重，有計劃來解決這一問題嗎？一個人的體重可影響他或她將如何從手術中恢復。非常瘦或者體重過輕的患者可能缺乏恢復所需的力量。體重過重的患者可能有心臟或其他問題。
- ▶ 病史被詳細檢閱過了嗎，特別側重於多重用藥（使用多種藥物）？包括非處方藥如阿司匹林或維他命了嗎？
- ▶ 給您家庭成員的充分支援安排好了嗎？最好事先計劃好您的家庭成員術後所需的所有支援。這通常包括有人去取處方、幫助該家庭成員從椅子上站起來、洗澡、做飯和陪同該家庭成員去醫生處進行後續訪視。
- ▶ 適合老年患者的診斷性測試預定好了嗎？醫生可能要在患者進行手術之前做一些血液測試。對於老年人，這些往往是測試貧血以及腎和肝功能。

手術可改善您家庭成員的健康和生活質量。但手術也可帶來很多壓力。一個很好的提供幫助的方式是提問並且為手術和後續護理做好計劃。